

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

25 JANVIER 2011

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999
relative à l'évaluation et l'amélioration
de la qualité de l'air ambiant**

RAPPORT

fait au nom de la commission
de l'Environnement,
de la Conservation de la nature,
de la Politique de l'eau et de l'Énergie

par M. Ahmed EL KTIBI (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Jacques Brotchi, Alain Destexhe, Mmes Béatrice Fraiteur, Caroline Persoons, MM. Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Mme Olivia P'tito, MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn, Hervé Doyen, Mmes Mahinur Ozdemir, Els Ampe, Sophie Brouhon, Annemie Maes.

Membre suppléant : Mme Brigitte De Pauw.

Voir :

Document du Parlement :

A-146/1 – 2010/2011 : Projet d'ordonnance.

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2010-2011

25 JANUARI 2011

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie
van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling
en de verbetering van de luchtkwaliteit**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor Leefmilieu,
Natuurbehoud,
Waterbeleid en Energie

door de heer Ahmed EL KTIBI (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Jacques Brotchi, Alain Destexhe, mevr. Béatrice Fraiteur, mevr. Caroline Persoons, de heren Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito, de heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn, Hervé Doyen, mevr. Mahinur Ozdemir, mevr. Els Ampe, mevr. Sophie Brouhon, mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervanger : mevr. Brigitte De Pauw.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-146/1 – 2010/2011 : Ontwerp van ordonnantie.

I. Exposé introductif de la Ministre Evelyne Huytebroeck

La Ministre Evelyne Huytebroeck a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Le Parlement européen et le Conseil ont adopté, le 21 mai 2008, une nouvelle directive relative à la qualité de l'air : la directive 2008/50/CE.

La transposition de cette directive nécessite que des modifications soient apportées :

- à l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air;
- aux arrêtés d'exécution relatifs à la qualité de l'air.

L'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant transpose la directive-cadre 96/62/CE.

Plusieurs arrêtés exécutent cette ordonnance et transposent des directives filles de la directive 96/62/CE, notamment :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001 relatif à la fixation de valeurs limites pour l'anhydride sulfureux, le dioxyde d'azote et les oxydes d'azote, les particules et le plomb dans l'air ambiant;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 2001 concernant les valeurs limites pour le benzène et le monoxyde de carbone dans l'air ambiant;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 octobre 2007 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant.

Au cours des quinze dernières années, l'Union européenne a été particulièrement active dans le domaine de la pollution de l'air. De nombreux instruments (cf liste ci-dessus) ont dès lors été adoptés au niveau européen en vue de réduire la concentration de polluants dans l'atmosphère. Par souci de

I. Inleidende uiteenzetting van Minister Evelyne Huytebroeck

Minister Evelyne Huytebroeck heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

« Op 21 mei 2008 hebben het Europees Parlement en de Raad een nieuwe richtlijn met betrekking tot de luchtkwaliteit goedgekeurd: richtlijn 2008/50/EG.

Voor de omzetting van deze richtlijn moeten een aantal wijzigingen worden aangebracht aan :

- de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit;
- de uitvoeringsbesluiten betreffende de luchtkwaliteit.

De ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit zet kaderrichtlijn 96/62/EG om.

Meerdere besluiten leggen de genoemde ordonnantie ten uitvoer en zetten de aanvullende richtlijnen bij 96/62/EG om. Het betreft onder meer :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001 betreffende de bepaling van grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, zwevende deeltjes en lood in de lucht;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juli 2001 betreffende de grenswaarden voor benzeen en koolmonoxide in de lucht;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, een alarmprempe en een informatiedrempel voor de concentratie van ozon in de lucht;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 oktober 2007 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht.

De voorbije vijftien jaar was de Europese Unie bijzonder actief op het gebied van luchtverontreiniging. Op Europees niveau werden dan ook vele instrumenten (cf. onderstaande lijst) goedgekeurd om de concentratie van verontreinigende stoffen in de atmosfeer te verminderen. Ter vereenvoudiging

simplification et d'efficacité, la directive 2008/50/CE rassemble les dispositions de ces divers instruments.

La directive 2008/50/CE établit des mesures visant à :

- fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant afin d'éviter, de prévenir ou de réduire les effets nocifs pour la santé humaine et pour l'environnement;
- évaluer la qualité de l'air ambiant dans l'Union européenne sur la base de méthodes et critères communs;
- obtenir des informations sur la qualité de l'air ambiant afin de surveiller les tendances à long terme et les améliorations en veillant à ce que ces informations soient mises à la disposition du public;
- préserver la qualité de l'air ambiant, lorsqu'elle est bonne, et l'améliorer dans les autres cas;
- promouvoir une coopération accrue entre les pays de l'Union européenne en vue de réduire la pollution atmosphérique.

Une attention plus particulière est portée à la pollution liée aux particules fines en raison des dangers que celles-ci représentent pour la santé humaine. La directive rend ainsi obligatoire la surveillance des particules PM_{2,5} et introduit un nouvel indicateur de l'exposition de la population à ce polluant.

Afin de permettre une comparaison effective des informations collectées sur le territoire de l'Union, la directive cherche aussi à harmoniser la surveillance de la qualité de l'air, et plus précisément les mesures et les critères d'évaluation utilisés pour évaluer les niveaux de pollution ; des critères sont ainsi déterminés pour l'utilisation de techniques autres que des mesures.

La directive impose par ailleurs l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air dans toutes les zones et agglomérations du territoire. Elle prévoit en outre que, pour chacune de ces zones et agglomérations, les Etats membres devront veiller à adopter des plans relatifs à la qualité de l'air en cas de dépassement de toute valeur limite ou toute valeur cible.

La directive 2008/50/CE prévoit néanmoins la possibilité de retirer les contributions des sources naturelles de pollution lors de l'évaluation du respect des valeurs limites.

en om de doeltreffendheid te optimaliseren, bevat richtlijn 2008/50/EG de bepalingen van die verschillende instrumenten.

Richtlijn 2008/50/EG stelt maatregelen vast die tot doel hebben :

- doelstellingen voor de luchtkwaliteit vast te stellen, teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel te vermijden, te voorkomen of te verminderen;
- de luchtkwaliteit in de Europese Unie op basis van gemeenschappelijke methoden en criteria te beoordelen;
- informatie over de luchtkwaliteit te verkrijgen teneinde de tendensen op lange termijn en de verbeteringen te onderzoeken en ervoor te zorgen dat deze informatie ter beschikking van het publiek wordt gesteld;
- de luchtkwaliteit in stand te houden wanneer ze goed is, en ze te verbeteren in de andere gevallen;
- een nauwere samenwerking tussen de landen van de Europese Unie te bevorderen teneinde de luchtverontreiniging te verminderen.

Bijzondere aandacht ging naar de verontreiniging door fijne deeltjes, vanwege het gevaar dat zij voor de gezondheid van de mens betekenen. De richtlijn verplicht de lidstaten onder meer PM_{2,5} te monitoren en voert een nieuwe indicator in voor de blootstelling van de bevolking aan deze verontreinigende stof.

Om de op het grondgebied van de Unie verzamelde informatie doeltreffend te kunnen vergelijken, wil de richtlijn ook de monitoring van de luchtkwaliteit, en meer in het bijzonder de gebruikte metingen en beoordelingscriteria voor de verontreinigingsniveaus harmoniseren; zo worden criteria bepaald voor het gebruik van andere technieken dan metingen.

De richtlijn bepaalt bovendien dat de luchtkwaliteit moet worden beoordeeld en beheerd in alle zones en agglomeraties van het grondgebied. Bovendien verplicht ze de lidstaten, voor elk van deze zones en agglomeraties, plannen goed te keuren met betrekking tot de luchtkwaliteit voor het geval een grens- of streefwaarde wordt overschreden.

Richtlijn 2008/50/EG voorziet echter in de mogelijkheid om het aandeel van de natuurlijke verontreinigingsbronnen af te trekken bij de beoordeling van de naleving van de grenswaarden.

Parallèlement à ces plans relatifs à la qualité de l'air, des plans d'action devront être établis, qui indiqueront les mesures à prendre à court terme en cas de risque de dépassement d'un ou plusieurs seuils d'alerte applicables.

La directive promeut en outre la collaboration entre Etats membres, spécialement en vue de lutter contre la pollution atmosphérique transfrontalière.

Elle réaffirme, enfin, l'importance de l'information du public et des rapports destinés à la Commission européenne.

Je vous présente donc aujourd'hui le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999.

L'avant-projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 et un projet d'arrêté du Gouvernement modifiant les arrêtés relatifs à la qualité de l'air ont été approuvés en première lecture le 3 juin 2010.

Dès lors qu'il s'agit d'une directive très technique qui a été transposée littéralement, ces textes n'avaient pas soulevé de remarques particulières du Gouvernement.

Les avis du Conseil de l'environnement et du Conseil économique et social ont alors été demandés. Les avis remis portaient sur des détails de concordance entre textes français et néerlandais notamment, et sur la concordance de certains tableaux. Deux modifications du texte de l'avant-projet d'ordonnance ont été faites à cette occasion :

- la disposition concernant le «plan relatif à la qualité de l'air» a été complétée de manière à en préciser quelque peu l'objet et à le différencier davantage du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air;
- la disposition relative aux missions de l'IBGE prévoit une habilitation au Gouvernement pour déterminer la procédure d'agrément des dispositifs de mesure. La directive nous impose en effet de désigner les autorités chargées d'agréer de tels dispositifs.

Le présent projet d'ordonnance ainsi que le projet d'arrêté du Gouvernement modifiant les arrêtés relatifs à la qualité de l'air ont été approuvés en deuxième lecture le 7 octobre 2010.

Nous les avons alors transmis au Conseil d'Etat qui nous a remis son avis. Les remarques du Conseil d'Etat étaient d'ordre purement formel et celles-ci ont été intégrées.

Parallel met deze plannen betreffende de luchtkwaliteit moeten actieplannen worden opgemaakt met de maatregelen die op korte termijn moeten worden genomen als één of meer toepasselijke alarmprempels overschreden dreigen te worden.

De richtlijn moedigt bovendien de samenwerking tussen lidstaten aan, meer in het bijzonder in de strijd tegen de grensoverschrijdende luchtverontreiniging.

De richtlijn bevestigt ten slotte het belang van het informeren van het publiek en van de rapporten, bestemd voor de Europese Commissie.

Vandaag wil ik dus het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 aan u voorleggen.

Het voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 en een ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de besluiten betreffende de luchtkwaliteit, zijn op 3 juni 2010 in eerste lezing goedgekeurd.

Aangezien het om een heel technische richtlijn gaat die letterlijk wordt omgezet, heeft de Regering over deze teksten geen bijzondere opmerkingen geformuleerd.

Vervolgens is het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk gevraagd. De geformuleerde adviezen hadden betrekking op de overeenstemming tussen de Franstalige en de Nederlandstalige tekst en op de overeenstemming van bepaalde tabellen. Daarnaast werden in de tekst van het voorontwerp van ordonnantie twee wijzigingen aangebracht :

- de bepaling betreffende het 'plan inzake de luchtkwaliteit' werd aangevuld, zodat het voorwerp ervan enigszins werd verduidelijkt en het plan meer werd onderscheiden van het programma voor de structurele verbetering van de luchtkwaliteit;
- de bepaling betreffende de opdrachten van het BIM machtigt de Regering om de erkenningsprocedure van de meetinrichtingen vast te leggen. De richtlijn verplicht ons er immers toe om de overheid die belast is met de erkenning van die inrichtingen aan te wijzen.

Dit ontwerp van ordonnantie en het ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de besluiten betreffende de luchtkwaliteit zijn op 7 oktober 2010 in tweede lezing goedgekeurd.

Vervolgens zijn ze ter advies aan de Raad van State voorgelegd. De opmerkingen van de Raad van State waren van louter vormelijke aard en werden in de teksten overgenomen.

Enfin, le présent projet d'ordonnance a été approuvé en troisième lecture par le Gouvernement le 2 décembre 2010 pour vous être finalement soumis aujourd'hui. ».

II. Discussion générale

Mme Annemie Maes rappelle que le présent projet d'ordonnance vise à transposer une directive européenne de 2008, qui présente l'avantage d'uniformiser les mesures pour évaluer la qualité de l'air. Cette uniformisation se fera aussi bien pour les différents Etats membres de l'Union européenne, qui avaient chacun leur propre méthode de mesure, que pour les différentes Régions en Belgique. Des comparaisons pourront ainsi être aisément établies. D'autre part, une information sera fournie à l'attention du public.

La députée rappelle que les très petites particules telles que les $PM_{2,5}$ sont très dangereuses pour la santé, en particulier pour les enfants. Les filtres à particules arrêtent les PM_{10} mais pas les $PM_{2,5}$. La nouvelle législation nécessitera-t-elle une adaptation des méthodes de mesure en Région bruxelloise? A partir de quand les résultats d'une exposition à long terme seront-ils connus, sachant qu'il faudra attendre plusieurs années puisque les mesures des années antérieures sont difficilement comparables? Des plans d'action sont-ils prévus pour les petites particules particulièrement nocives? Quels moyens de communication seront déployés?

Mme Annemie Maes relève au commentaire de l'article 15 en projet que « les mesures qui seraient décidées par le Gouvernement en vue de réaliser l'objectif national ne peuvent entraîner de coûts disproportionnés. ». Comment évaluer ce coût? La directive donne-t-elle des précisions à ce sujet?

Selon la directive, il convient de délimiter sur le territoire de chaque Etat membre des zones ou agglomérations tenant compte de la densité de la population, de façon à pouvoir évaluer la qualité de l'air ambiant. Or, le commentaire de l'article 3 de l'ordonnance en projet précise que « l'analyse de la situation en Région de Bruxelles-Capitale nous conduit à considérer qu'il n'existe pas, à l'heure actuelle, d'éléments suffisamment convaincants pour justifier que l'on scinde le territoire de la Région aux fins de la gestion de la qualité de l'air. ». L'oratrice fait observer que les mesures de la qualité de l'air ne donneront probablement pas les mêmes résultats pour toute la Région bruxelloise. La Forêt de Soignes ne présente pas le même degré de pollution atmosphérique que la rue de la Loi, où passent beaucoup de véhicules responsables de l'émission de particules fines, en particulier ceux roulant au diesel. Ne faudrait-il pas définir plusieurs zones compte tenu de ces différences?

Tot slot heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie op 2 december 2010 in derde lezing goedgekeurd. Ingevolge die goedkeuring wordt het vandaag aan u voorgelegd. ».

II. Algemene bespreking

Mevrouw Annemie Maes herinnert eraan dat dit ontwerp van ordonnantie ertoe strekt een Europese richtlijn van 2008 om te zetten, die als voordeel heeft de maatregelen te uniformiseren om de luchtkwaliteit te meten. Die uniformisering komt er zowel voor de lidstaten van de Europese Unie, die elk hun eigen meetmethode hadden, als voor de Gewesten in België. Men zal gemakkelijk vergelijkingen kunnen maken. Anderzijds zal informatie worden bezorgd aan het publiek.

De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat de zeer kleine stofdeeltjes zoals de $PM_{2,5}$ zeer gevaarlijk zijn voor de gezondheid, in het bijzonder voor de kinderen. De roetfilters houden de PM_{10} tegen maar niet de $PM_{2,5}$. Zal de nieuwe wetgeving een aanpassing vereisen van de meetmethodes in het Brussels Gewest? Wanneer zullen de resultaten van een blootstelling op lange termijn gekend zijn, wetende dat er jaren zal moeten worden gewacht omdat de metingen van voorgaande jaren moeilijk vergelijkbaar zijn? Zijn er actieplannen voor de meest schadelijke stofdeeltjes? Welke communicatiemiddelen zullen er ingezet worden?

Mevrouw Annemie Maes wijst op het commentaar bij het ontworpen artikel 15 : « ... mogen de maatregelen die door de Regering zouden worden getroffen met het oog op de verwezenlijking van de nationale streefwaarde geen buitensporige kosten met zich meebrengen. ». Hoe worden de kosten gecijferd? Geeft de richtlijn daarover meer details?

Volgens de richtlijn moeten, op het grondgebied van elke lidstaat, zones of agglomeraties afgebakend worden rekening houdende met de dichtheid van de bevolking, om de luchtkwaliteit te kunnen evalueren. Het commentaar bij artikel 3 van de ontworpen ordonnantie preciseert echter het volgende : « Uit de analyse van de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest besluiten wij dat er momenteel geen voldoende overtuigende argumenten zijn om de opsplitsing van het Gewest met het oog op het beheer van de luchtkwaliteit te verantwoorden. ». De spreekster wijst erop dat de metingen van de luchtkwaliteit waarschijnlijk niet overal in het Gewest hetzelfde resultaat zullen opleveren. Het Zoniënwoud is niet in dezelfde mate vervuild als de Wetstraat waar veel auto's rijden die verantwoordelijk zijn voor de uitstoot van fijne stofdeeltjes, vooral dieselwagens. Zouden er niet beter meer zones worden afgebakend rekening houdend met die verschillen?

Dans son avis, le Conseil de l'Environnement souligne que les émissions de particules fines sont avant tout liées au trafic automobile. Pour sa part, le Conseil économique et social cite en premier lieu l'amélioration de la performance énergétique du bâti et insiste pour être consulté préalablement dans le cas de la mise en oeuvre de mesures d'urgence. Que pense la ministre de ces avis divergents?

M. Arnaud Pinxteren partage le point de vue de Mme Annemie Maes à propos de la lutte contre la pollution de l'air. L'Europe se préoccupe de l'environnement et de la santé humaine et a adopté une série de directives en la matière. Il s'agit de concentrer les efforts sur plusieurs sources de pollution. Des mesures ont été prises concernant la performance énergétique des bâtiments et la mobilité.

Le député constate dans l'exposé des motifs que le présent projet d'ordonnance transpose « pour partie » les dispositions de la directive 2008/50/CE. Est-ce à dire que certains éléments de la directive n'ont pas été retenus? La nouvelle législation vise les particules PM_{2,5}, ce qui est très positif. Des mesures de contrôle existent-elles déjà en Région bruxelloise concernant ces particules fines?

Il est précisé que l'agglomération visée par la directive correspond au territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Or, la directive relative aux eaux résiduaires urbaines ne coïncide pas avec les limites territoriales de la Région. La ministre s'est-elle assurée que les autorités européennes ont marqué leur accord concernant une telle délimitation territoriale?

L'article 6 de l'ordonnance en projet prévoit que si l'analyse des polluants fait apparaître la nécessité de traiter différemment une ou plusieurs parties du territoire de la Région, le Gouvernement pourra délimiter plusieurs zones. M. Pinxteren insiste pour que les valeurs cibles et les valeurs limites définies en matière de qualité de l'air soient identiques pour tous les citoyens bruxellois, qui doivent tous bénéficier d'un même niveau de protection.

Une coordination entre les Etats membres est prévue en raison de la nature transfrontalière des polluants. L'intervenant cite le cas du Ring Ouest. Qu'en est-il de la concertation intrabelge? La Cellule Interrégionale de l'Environnement CELINE fonctionne-t-elle déjà selon ce principe? Ou bien des adaptations sont-elles à prévoir?

Mme Mahinur Ozdemir salue l'attention particulière apportée à la pollution causée par les particules fines, qui sont dangereuses pour la santé humaine. Le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air est-il suffisant? D'autres mesures spécifiques prévues dans la directive devront-elles également être mises en place?

In zijn advies onderstreept de Raad voor Leefmilieu dat de uitstoot van fijn stof vooral veroorzaakt wordt door het autoverkeer. De Economische en Sociale Raad geeft als eerste voorbeeld de verbetering van de energieprestatie van de gebouwen en dringt erop aan dat hij geraadpleegd zou worden voorafgaand aan de invoering van dringende maatregelen. Wat denkt de minister van die uiteenlopende standpunten?

De heer Arnaud Pinxteren is het eens met mevrouw Annemie Maes over de strijd tegen de luchtvervuiling. Europa maakt zich zorgen over het leefmilieu en de gezondheid van de mens en heeft een aantal richtlijnen aangenomen. De inspanningen moeten worden gericht op meerdere bronnen van verontreiniging. Er zijn maatregelen genomen betreffende de energieprestatie van de gebouwen en de mobiliteit.

De volksvertegenwoordiger stelt in de memorie van toelichting vast dat dit ontwerp van ordonnantie « een deel van » de bepalingen van richtlijn 2008/50/EG omzet. Wil men daarmee zeggen dat bepaalde elementen van de richtlijn niet overgenomen zijn? De nieuwe wetgeving heeft betrekking op de stofdeeltjes PM_{2,5}, wat zeer positief is. Bestaan er reeds controlemaatregelen in het Gewest voor deze stofdeeltjes?

Er wordt gepreciseerd dat de door de richtlijn bedoelde agglomeratie overeenkomt met het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De in de richtlijn inzake het stedelijk afvalwater bedoelde agglomeratie valt evenwel niet samen met het grondgebied van het Gewest. Heeft de minister gecontroleerd of de Europese autoriteiten hebben ingestemd met een dergelijke afbakening van het grondgebied?

Artikel 6 van de ontworpen ordonnantie bepaalt dat, als uit de analyse van de verontreinigende stoffen blijkt dat een of verschillende delen van het grondgebied van het Gewest anders behandeld moeten worden, de regering verschillende zones kan afbakenen. De heer Pinxteren dringt erop aan dat de streefwaarden en de grenswaarden inzake luchtkwaliteit dezelfde zijn voor alle Brusselse burgers, die allemaal hetzelfde beschermingsniveau moeten krijgen.

Aangezien verontreinigende stoffen niet aan de grenzen stoppen, wordt er coördinatie tussen de lidstaten gepland. De spreker vermeldt de westelijke ring. Hoe staat het met het intra-Belgisch overleg? Werkt de Intergewestelijke Cel voor het Leefmilieu (IRCEL) al volgens dat principe? Of moeten er aanpassingen gebeuren?

Mevrouw Mahinur Ozdemir is ingenomen met de bijzondere aandacht die wordt geschonken aan de verontreiniging door fijne deeltjes, die schadelijk zijn voor de gezondheid. Is het programma voor de structurele verbetering van de luchtkwaliteit toereikend? Zullen er ook andere specifieke maatregelen waarin de richtlijn voorziet, moeten worden ingevoerd?

Le commentaire des articles indique qu'« il n'est toutefois pas à exclure qu'à la suite d'une analyse plus approfondie des émissions de polluants et de leurs impacts, il s'avère nécessaire de délimiter plusieurs zones dont les spécificités requièrent une gestion particulière de la qualité de l'air. ». Une telle analyse est-elle prévue?

Le Conseil économique et social demande d'apporter une attention particulière à la qualité de l'information pour la population et de mettre en place une bonne collaboration entre les Régions. Les autres Régions ont-elles déjà transposé la directive?

Pour l'article 15 en projet, qui insère un nouvel article 13bis dans l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la qualité de l'air ambiant, pourquoi n'a-t-il pas été tenu compte de la remarque du Conseil d'Etat, qui demandait au Gouvernement de préciser ce qu'il entend par « prendre toutes les mesures nécessaires n'entraînant pas de coûts disproportionnés pour réduire l'exposition aux PM_{2,5} »?

Mme Béatrice Fraiteur relève également que l'ordonnance en projet n'a pas intégré certaines remarques du Conseil d'Etat.

L'article 23 de la directive dispose qu'en cas de dépassement d'une valeur limite ou d'une valeur cible, il y a lieu d'établir des plans relatifs à la qualité de l'air, mais l'article 10 en projet indique que l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement « peut » arrêter un plan relatif à la qualité de l'air. Pourquoi ne pas avoir aligné le projet d'ordonnance sur la directive?

L'oratrice formule la même remarque que Mmes Maes et Ozdemir concernant l'article 15 en projet, qui accorde une habilitation très large au Gouvernement sans préciser quelles mesures celui-ci pourrait adopter.

Elle souligne qu'une fois de plus, la ministre accuse un retard dans la transposition d'une directive européenne. La date limite était fixée au 11 juin 2008.

Enfin, l'adoption du présent texte relance le débat sur l'efficacité des mesures structurelles décidées par le Gouvernement, alors que les normes de qualité de l'air ne sont pas respectées en Région bruxelloise. Beaucoup de mesures sont annoncées : tarification intelligente et adaptation des taxes pour les véhicules, définition de zones de basse émission, décisions visant à décourager l'utilisation du diesel... Dans quels délais les résultats de ces mesures en faveur de l'amélioration de la qualité de l'air sont-ils escomptés?

M. Ahmed El Ktibi se réjouit des nouvelles dispositions prévues dans le présent projet d'ordonnance.

Het commentaar bij de artikelen vermeldt dat « het evenwel niet uitgesloten is dat, na een meer diepgaande analyse van de uitstoot en de effecten van verontreinigende stoffen, diverse zones moeten worden afgebakend omdat zij door hun specifieke kenmerken een bijzonder beheer van de luchtkwaliteit vergen. ». Zal die analyse worden uitgevoerd?

De Economische en Sociale Raad vraagt om bijzondere aandacht te schenken aan de kwaliteit van de informatie voor de bevolking en te zorgen voor goede samenwerking tussen de Gewesten. Hebben de andere Gewesten de richtlijn al omgezet?

In verband met het ontworpen artikel 15, dat een nieuw artikel 13bis invoegt in de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit, vraagt de spreekster waarom geen rekening werd gehouden met de opmerking van de Raad van State, die de regering vroeg om te preciseren wat ze verstaat onder « alle nodige maatregelen nemen die geen buitensporige kosten met zich brengen om de blootstelling aan PM_{2,5} te verminderen »?

Mevrouw Béatrice Fraiteur wijst er eveneens op dat de ontworpen ordonnantie geen rekening houdt met bepaalde opmerkingen van de Raad van State.

Artikel 23 van de richtlijn bepaalt dat er, bij overschrijding van een grenswaarde of een streefwaarde, plannen inzake de luchtkwaliteit dienen te worden opgesteld, maar het ontworpen artikel 10 bepaalt dat het Brussels Instituut voor het Milieubeheer « kan » beslissen tot een plan met betrekking tot de luchtkwaliteit. Waarom werd het ontwerp van ordonnantie niet afgestemd op de richtlijn?

De spreekster maakt dezelfde opmerking als mevrouw Claes en mevrouw Ozdemir over het ontworpen artikel 15, dat de regering een zeer ruime machtiging verleent, maar niet preciseert welke maatregelen ze zou kunnen treffen.

Ze benadrukt dat de minister weer eens te laat is met de omzetting van een Europese richtlijn. De uiterste datum was vastgesteld op 11 juni 2008.

Tot slot brengt de goedkeuring van deze tekst het debat over de doeltreffendheid van de door de Regering besliste structurele maatregelen terug op gang, hoewel de normen inzake de luchtkwaliteit niet worden nageleefd in het Brussels Gewest. Vele maatregelen worden aangekondigd: slimme kilometerheffing en aanpassing van de belastingen voor voertuigen, afbakening van de lage-uitstootzones, beslissingen ter ontmoediging van het gebruik van diesel... Op welke termijn kunnen we resultaten verwachten van die maatregelen ten gunste van de verbetering van de luchtkwaliteit?

De heer Ahmed El Ktibi verheugt zich over de nieuwe maatregelen die opgenomen zijn in dit ontwerp van ordonnantie.

Il rejoint la remarque de Mme Béatrice Fraiteur concernant l'article 10 en projet, qui va moins loin que l'article 23 de la directive. Pourquoi ne pas imposer à l'IBGE d'arrêter un plan relatif à la qualité de l'air?

Le Conseil de l'Environnement recommande un effort de réduction général pour l'ensemble des particules fines et pas seulement pour les PM_{2,5}. Il demande d'accorder une attention particulière aux microparticules les plus dangereuses pour la santé humaine comme les suies ou le diesel. Pourquoi les PM₁₀ et les microparticules fines ne sont-elles dès lors pas également visées dans l'ordonnance en projet?

Quel est l'état actuel de la qualité de l'air? Quelles échéances ont été fixées pour son amélioration? La mise en œuvre du Plan Climat dépend d'un accord de coopération et le Cobrace a été reporté à 2012. De son côté, la Commission européenne a décidé de reporter à 2012 ou 2013 la réforme de la législation relative à la pollution de l'air. Le commissaire à l'environnement Janez Potočnik a pourtant souligné que cette pollution continue à provoquer des dommages pour les individus et l'environnement, des décès prématurés ainsi que des dommages substantiels pour les écosystèmes, les cultures et les constructions. Il s'agit de pertes réelles pour l'économie, la productivité et la nature. La ministre attend-elle un aval européen pour lutter contre la pollution de l'air?

Mme Els Ampe se dit tout à fait favorable au présent projet d'ordonnance qui transpose une directive européenne et contribue à l'harmonisation des normes concernant la qualité de l'air. Il convient d'éviter des réglementations divergentes selon les pays ou les régions. Une série de mesures seront effectuées et des informations seront mises à la disposition du public, notamment via un site internet. L'oratrice déplore cependant la lenteur dans la transposition de la législation européenne. Il s'agit là d'un problème récurrent qui doit être résolu.

Mme Olivia P'tito signale que d'après CELINE¹, l'indice de la qualité de l'air pour cette journée du 25 janvier 2011 est bon. Cependant, seules les particules PM₁₀ sont incluses dans ces mesures et non les PM_{2,5}. Est-ce prévu à l'avenir? Il est important de fournir au public tous les éclaircissements nécessaires.

Des initiatives interrégionales tendent à une amélioration de la qualité de l'air : encouragement à acquérir des véhicules plus propres, révision annoncée de la taxe de circulation et de mise en circulation... Un accord a été conclu entre les trois Régions concernant la vignette autoroutière. Il convient de pénaliser ceux qui décident maintenant et dans le futur d'acquérir des véhicules plus polluants, mais pas les détenteurs d'anciens véhicules qui, socialement moins favorisés, sont obligés de les conserver plus longtemps.

¹ <http://www.ircline.be/>

Hij is het eens met de opmerking van mevrouw Béatrice Fraiteur betreffende artikel 10 van het ontwerp, dat minder ver gaat dan artikel 23 van de richtlijn. Waarom verplichten we het BIM niet om een plan betreffende de luchtkwaliteit op te maken?

De Raad voor het Leefmilieu dringt aan op een algemene inspanning om al het fijn stof te verminderen, niet alleen voor de PM_{2,5}. Hij vraagt om bijzondere aandacht voor de microdeeltjes die het gevaarlijkst zijn voor de menselijke gezondheid, zoals roet of diesel. Waarom zijn de PM₁₀ en de micro-stofdeeltjes dan ook niet opgenomen in de ontworpen ordonnantie?

Hoe staat het nu met de luchtkwaliteit? Welke deadlines zijn vooropgesteld voor de verbetering ervan? De tenuitvoerlegging van het Klimaatplan is afhankelijk van een samenwerkingsakkoord en het BWLKE is uitgesteld tot in 2012. De Europese Commissie heeft beslist de hervorming van de wetgeving betreffende de luchtvervuiling uit te stellen tot in 2012 of 2013. Janez Potočnik, de Milieucommissaris, heeft evenwel benadrukt dat die vervuiling blijft leiden tot nadelige situaties voor de mensen en het leefmilieu, tot voortijdige sterfte en tot aanzienlijke schade voor de ecosystemen, de gewassen en de gebouwen. Dat houdt reële verliezen in voor de economie, de productiviteit en de natuur. Wacht de minister op het fiat van Europa om de luchtvervuiling te bestrijden?

Mevrouw Els Ampe zegt dat ze helemaal te vinden is voor dit voorstel van ordonnantie, dat een Europese richtlijn omzet en bijdraagt tot de harmonisatie van de normen betreffende de luchtkwaliteit. Voorkomen dat de regelgeving verschilt naar gelang van het land of de regio is een goede zaak. Een aantal maatregelen worden genomen en inlichtingen worden ter beschikking van het publiek gesteld, met name via een internetsite. De spreekster betreurt evenwel dat de omzetting van de Europese wetgeving zo traag verloopt. Dat is een weerkerend probleem dat een oplossing vergt.

Mevrouw Olivia P'tito merkt op dat volgens de IRCEL¹, de luchtkwaliteit op 25 januari 2011 goed was. Het is wel zo dat enkel de PM₁₀ deeltjes worden opgenomen in die metingen, en niet de PM_{2,5}. Is gepland dat wel te doen in de toekomst? Het is belangrijk het publiek alle mogelijke verduidelijkingen te verschaffen.

Interregionale initiatieven zijn genomen om de luchtkwaliteit te verbeteren: aanmoediging om schonere wagens te kopen, aangekondigde herziening van de verkeersbelasting en de inverkeerstellingsbelasting... De drie Gewesten hebben een akkoord gesloten over het autowegenvignet. Degenen die nu en in de toekomst beslissen tot de aankoop van meer vervuilende wagens moeten daarvoor meer betalen, maar niet degenen die zo'n voertuig nu al hebben, en sociaal minder begunstigd zijn, zodat ze verplicht zijn het langer te houden.

¹ <http://www.ircel.be>

La ministre a défini la Région bruxelloise comme une seule zone. CELINE dispose à plusieurs endroits d'outils de mesure qui sont identiques, ce qui permet d'imposer partout les mêmes valeurs limites. Toutefois, certaines parties de la Région bruxelloise connaissent des taux de pollution plus importants, avec parfois un dépassement des seuils. Des mesures ciblées pourraient-elles être mises en œuvre à ces endroits précis?

M. Hervé Doyen demande comment des mesures peuvent être prises lorsque des résultats inquiétants sont constatés en matière de qualité de l'air mais qu'ils trouvent leur source dans une autre Région. C'est notamment le cas des habitations situées à proximité du Ring de Bruxelles. L'accord de coopération offre-t-il des solutions dans ce domaine?

*
* *

La ministre Evelyne Huytebroeck rappelle qu'il s'agit en l'espèce de transposer une directive européenne de nature technique. Mais cette matière a suscité un débat beaucoup plus général sur la mobilité, la fiscalité environnementale, les technologies propres. Mobilité, environnement et qualité de l'air sont étroitement liés. Les actions entreprises par l'Europe contre la Région bruxelloise pour retard de transposition visent l'environnement mais les réponses à apporter concernent aussi la mobilité.

La Région bruxelloise a effectivement pris du retard. Cette situation s'explique notamment par la volonté de regrouper tous les outils européens en matière d'environnement dans un seul document, le Cobrace (Code bruxellois de l'air, du climat et de l'énergie), comme prévu dans l'accord de Gouvernement. Les directives relatives au climat, à la qualité de l'air, aux quotas d'émissions, aux énergies renouvelables et à l'efficacité énergétique imposent d'arrêter une série de plans. Tous ces plans seront inclus dans le Cobrace, ce qui représente un énorme travail de coordination. Il n'a pas été possible de terminer ce travail avant la date limite de transposition de la directive 2008/50/CE, qui fait l'objet du présent projet d'ordonnance. Le Cobrace devrait être prêt pour 2012. La ministre dit avoir averti la Commission européenne du retard de la Région bruxelloise dans la transposition de la législation. La Région flamande a fait de même. Néanmoins, une procédure automatique d'infraction a été lancée. La Commission européenne est régulièrement tenue informée de l'évolution du dossier.

La ministre souligne que le retard dans la transposition ne signifie pas pour autant que rien ne se passe sur le terrain. La plupart des mesures prévues dans l'ordonnance en projet sont déjà mises en œuvre. Les grandes modifications de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la qualité de l'air portent sur l'obligation de contrôler et de réduire la présence

De minister heeft het Brussels Gewest als één enkele zone afgebakend. De IRCEL beschikt op verschillende plaatsen over identieke meetinstrumenten, wat de mogelijkheid biedt overal dezelfde grenswaarden op te leggen. Nu hebben sommige delen van het Brussels Gewest hogere vervuilingswaarden, waarbij de grenswaarden soms overschreden worden. Is het mogelijk doelgerichte maatregelen ten uitvoer te leggen op die specifieke plaatsen?

De heer Hervé Doyen vraagt hoe maatregelen kunnen worden genomen ingeval onrustwekkende resultaten worden vastgesteld inzake de luchtkwaliteit waarvan de oorsprong echter in een ander Gewest ligt. Dat is onder meer het geval voor woningen in de buurt van de Brusselse Ring. Biedt het samenwerkingsakkoord oplossingen op dat vlak?

*
* *

Minister Evelyne Huytebroeck wijst erop dat het hier gaat om de omzetting van een Europese richtlijn van technische aard. Dat heeft echter aanleiding gegeven tot een veel ruimer debat over mobiliteit, milieubelasting en schone technologieën. Er bestaat een nauwe band tussen mobiliteit, leefmilieu en luchtkwaliteit. De acties van Europa tegen het Brussels Gewest wegens vertraging bij de omzetting betreffen het leefmilieu, maar de oplossingen betreffen ook de mobiliteit.

Het Brussels Gewest heeft inderdaad vertraging, een toestand die onder meer kan worden verklaard door de wens om alle Europese tools inzake het leefmilieu bijeen te brengen in één enkel document, het BWLKE (Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energie), zoals vermeld is in het Regeerakkoord. De richtlijnen betreffende het klimaat, de luchtkwaliteit, de uitstootquota's, hernieuwbare energie en de energiedoelmatigheid houden de verplichting in een aantal plannen op te stellen. Al die plannen worden opgenomen in het BWLKE, wat heel veel coördinatievergt. Het was niet mogelijk dat werk te voltooien voor de uiterste datum voor de omzetting van richtlijn 2008/50/EG, het doel van dit ontwerp van ordonnantie. Het BWLKE (Brusselse Wetboek van Lucht, Klimaat en Energie) zou tegen 2012 klaar moeten zijn. De minister zegt dat zij de Europese Commissie op de hoogte gebracht heeft van de achterstand van het Brussels Gewest bij de omzetting van de richtlijn. Het Vlaams Gewest heeft hetzelfde gedaan. Toch is er een inbreukprocedure gestart. De Europese Commissie wordt regelmatig op de hoogte gebracht van de evolutie van het dossier.

De minister onderstreept dat de achterstand bij de omzetting daarom niet betekent dat er op het veld niets gebeurt. De meeste maatregelen uit de ontworpen ordonnantie zijn reeds uitgevoerd. De grote wijzigingen van de ordonnantie van 25 maart 1999 over de luchtkwaliteit hebben betrekking op de verplichting om de aanwezigheid

des particules PM_{2,5} et visent également la possibilité d'évaluer la qualité de l'air par zone et par agglomération.

Il est bien entendu que les mêmes valeurs limites seront imposées aux différentes zones définies partout en Europe. A l'heure actuelle, il ne semble pas nécessaire de définir des zones plus restreintes sur le territoire de la Région. Il existe à Bruxelles dix stations de mesure qui effectuent aussi des analyses à des endroits spécifiques. Des actions ciblées existent notamment pour l'avenue de la Couronne et le quartier européen, où se déverse une circulation provenant des entrées de Bruxelles qui se propage ensuite dans les autres quartiers. Mais l'objectif est d'agir de façon globale sur l'ensemble du territoire en vue de réduire les polluants atmosphériques. La problématique de la qualité de l'air appelle des réponses larges qui dépassent les frontières de la Région. Une étude sur la pollution de l'air a été lancée en collaboration avec CELINE afin d'évaluer l'impact du Ring sur la Région bruxelloise.

Une collaboration existe déjà entre les trois Régions grâce à CELINE qui dispose d'un réseau de mesures. Il s'agit là d'un outil très performant. Sur le plan politique, un accord visant à l'instauration d'un péage routier vient d'être conclu entre les trois Régions. Il définit quelques grands principes (tarification au kilomètre, vignette...) qui seront mis en œuvre d'ici 2013. Les Régions doivent encore déterminer une série de critères à ce sujet, définir l'affectation des recettes et s'entendre sur une modification de la taxe de circulation et de mise en circulation.

Les particules PM_{2,5} sont déjà mesurées actuellement par CELINE (voir la page « particules fines » sur le site internet²). Les mesures à prendre pour les réduire doivent faire l'objet d'un arbitrage au sein du Gouvernement bruxellois, elles ne se retrouvent pas dans la directive.

Comme l'a relevé le Conseil d'Etat, l'article 10 de l'ordonnance en projet n'impose pas à l'IBGE d'arrêter un plan relatif à la qualité de l'air. Toutefois, des mesures d'urgence et des plans de mobilité sont contenus dans le plan IRIS 2, adopté en septembre 2010 par le Gouvernement bruxellois. Le plan IRIS 2 vise aussi l'application de la directive 2008/50/CE, ce qui permet d'apporter une réponse satisfaisante aux exigences de la Commission européenne qui avait adressé un avis motivé à la Belgique et demandé un calendrier précis de mesures d'amélioration de la qualité de l'air.

Enfin, la ministre précise que la présente ordonnance ne transpose que partiellement la directive 2008/50/CE. Les autres dispositions seront transposées dans les arrêtés relatifs à la qualité de l'air. Un projet d'arrêté du Gouvernement modifie les arrêtés existants.

van PM_{2,5}-deeltjes te controleren en te verminderen alsook op de mogelijkheid om de luchtkwaliteit per zone en agglomeratie te evalueren.

Dezelfde grenswaarden zullen natuurlijk ook worden opgelegd aan de verschillende zones die overal in Europa afgebakend worden. Thans lijkt het niet nodig om beperktere zones op het Brussels grondgebied te af te bakenen. Brussel telt tien meetstations die ook analyses uitvoeren op specifieke plaatsen. Er worden gerichte acties gevoerd op bijvoorbeeld de Kroonlaan en in de Europese wijk, waar verkeer toestroomt uit de toegangswegen naar Brussel en zich vervolgens verspreidt naar de andere wijken. Het is de bedoeling om op het hele grondgebied de verontreinigende stoffen aan te pakken. De problematiek van de luchtkwaliteit vereist ruime oplossingen die de grenzen van het Gewest overstijgen. Met de IRCEL is een onderzoek over de luchtkwaliteit gestart om de impact van de Ring op het Brussels Gewest te evalueren.

De drie Gewesten werken al samen via de IRCEL, die over een meetnetwerk beschikt. Dat is een zeer performant instrument. Op politiek vlak is er onlangs tussen de drie Gewesten een overeenkomst gesloten om tolheffing in te voeren. De overeenkomst legt enkele grote principes vast (kilometerheffing, vignet...) die vanaf 2013 van kracht zullen zijn. De Gewesten moeten in dat verband nog een reeks criteria vaststellen, beslissen wat er met de ontvangsten zal gebeuren en het eens geraken over een wijziging van de verkeersbelasting en de belasting op de inverkeerstelling.

De deeltjes PM_{2,5} worden al gemeten door de IRCEL (zie bladzijde « fijne stoffen » op de internetsite²). De Brusselse regering moet beslissen welke maatregelen moeten worden getroffen om het aantal deeltjes te verminderen. Ze staan niet in de richtlijn.

Zoals de Raad van State erop gewezen heeft, verplicht artikel 10 van de ontworpen ordonnantie het BIM er niet toe een plan voor de luchtkwaliteit op te stellen. Het IRIS 2-plan, dat in september 2010 door de Brusselse Regering werd goedgekeurd, bevat evenwel noodmaatregelen en mobiliteitsplannen. Het IRIS 2-plan legt ook richtlijn 2008/50/EG ten uitvoer, waardoor een bevredigend antwoord kan worden gegeven op de vereisten van de Europese Commissie, die een gemotiveerd advies aan België had gestuurd en om een nauwkeurig tijdschema van de maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit had gevraagd.

Tot slot preciseert de minister dat deze ordonnantie richtlijn 2008/50/EG slechts gedeeltelijk omzet. De andere bepalingen zullen worden omgezet in de besluiten betreffende de luchtkwaliteit. Een ontwerp van besluit van de regering wijzigt de bestaande besluiten.

² http://www.irceline.be/~celinair/french/homefr_java.html

² http://www.irceline.be/~celinair/dutch/homenrl_java.html

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 10

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 10 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 11

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 11 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 12

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 12 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 13

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 10

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 10 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 11

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 11 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 12

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 12 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 13

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Vote

L'article 13 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 14

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 14 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 15

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 15 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 16

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 16 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 17

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 17 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 18

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 18 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Article 19

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 19 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

Stemming

Artikel 13 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 14

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 14 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 15

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 15 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 16

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 16 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 17

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 17 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 18

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 18 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Artikel 19

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 19 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance, ainsi que ses annexes, est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

– Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Le Président,

Ahmed EL KTIBI

Hervé DOYEN

IV. Stemming over het geheel

Het gehele ontwerp van ordonnantie, alsook de bijlagen, worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

De Voorzitter,

Ahmed EL KTIBI

Hervé DOYEN